



Ministero dell'Istruzione e del Merito
ISTITUTO COMPRENSIVO "ENEA TALPINO" NEMBRO

Via Famiglia Riccardi n. 2 - 24027 Nembro (Bg)

Tel: 035 520709 - 035 4127675

C.F. 95118440163 - C.M. BGIC86000C

pec: bgic86000c@pec.istruzione.it - mail: bgic86000c@istruzione.it - sito: www.icnembro.edu.it

Allievi di madrelingua non italiana della scuola primaria e secondaria di primo grado
TRACCIA PER LA RILEVAZIONE DELLA BIOGRAFIA PERSONALE, FAMILIARE, SCOLASTICA E LINGUISTICA

Iscrizione alla scuola _____ in data _____ Mese e anno di arrivo in Italia _____

Primo colloquio con la famiglia effettuato in data _____ Altri (eventuali) colloqui, effettuati in data _____

Biografia personale

Cognome e nome _____ M ☐ F ☐

Data di nascita e provenienza _____ zona urbana ☐ zona rurale ☐ altro ☐ _____

L'allievo è:

- | | |
|--|---|
| ☐ immigrato con la famiglia | ☐ figlio di coppia mista |
| ☐ ricongiunto a famiglia immigrata | ☐ giunto per adozione internazionale |
| ☐ immigrato da solo ("minore non accompagnato") | ☐ sinto o rom |
| ☐ nato in Italia da famiglia immigrata | ☐ altro (specificare): _____ |

Chi si è occupato del minore sino al momento dell'emigrazione o dell'adozione? (Per i ricongiungimenti o le adozioni internazionali)

Religione _____

L'allievo si avvale dell'IRC? Sì ☐ No ☐

Frequenta la mensa scolastica? Sì ☐ No ☐

Eventuali problemi alimentari o di salute _____

L'allievo è seguito da qualche specialista (es: logopedista, psicologo, ecc)? No ☐ Sì ☐ (specificare) _____

La famiglia è seguita dal Servizio Sociale? No ☐ Sì ☐ (specificare) _____

Residenza o domicilio _____ Recapiti telefonici _____

Biografia familiare

FAMILIARI PRESENTI IN ITALIA									
Relazione di parentela	Cognome	Nome	Paese di provenienza	Luogo di nascita	Data di nascita	Arrivo in Italia	Attività svolta nel Paese d'origine e In Italia	Scolarità	Livello di conoscenza della lingua italiana

È necessario un mediatore per comunicare con la famiglia? Sì ☐ No ☐

Ci sono altri familiari nel Paese d'origine? Sì ☐ No ☐

Se sì, quali? _____ È previsto un ricongiungimento? Sì ☐ No ☐

Il nucleo familiare ha vissuto in altri Paesi? _____

Il nucleo familiare ha vissuto in altre città italiane? _____

La famiglia intende stabilirsi per lungo tempo o in modo definitivo nell'attuale comune? Sì ☐ No ☐

La famiglia ha progetti per altri trasferimenti in futuro? Sì ☐ No ☐ Se sì, dove e quando? _____

Ulteriori eventuali osservazioni sulla situazione familiare _____

Biografia scolastica

nel Paese d'origine

Numero di anni, ordini e gradi di scuola frequentati: _____

L'allievo ha portato con sé una documentazione scolastica? Sì ☐ No ☐

A quale età ha iniziato la scuola? _____

Quando inizia e finisce l'anno scolastico? _____

Qual era il tempo scuola giornaliero? _____ E settimanale? _____

Esiti conseguiti e note sul percorso scolastico pregresso _____

Discipline studiate:

Disciplina	Numero anni	Ore settimanali	Eventuali note sugli argomenti trattati e sui risultati raggiunti

Gli piaceva andare a scuola nel suo Paese? Sì ☐ No ☐ Quanto tempo in media al giorno studiava a casa? _____

Quali discipline gli piacevano di più? _____

Quali discipline gli risultavano più difficili? _____

Eventuale scolarizzazione pregressa in Italia

Data e località della prima iscrizione in una scuola italiana, ordine, grado e classe a cui è stato iscritto: _____

Scuole (indicare località, ordine e grado) e classi successivamente frequentate: _____

C'è corrispondenza tra età anagrafica e classe frequentata? No ☐ Sì ☐

Se no: l'allievo frequenta una classe:

☐ superiore rispetto all'età anagrafica ? di quanti anni è superiore |__|

☐ inferiore rispetto all'età anagrafica ? di quanti anni è inferiore |__|

L'eventuale ritardo scolastico è dovuto a:

- bocciature
- prima iscrizione in Italia ad una classe inferiore all'età anagrafica
- ingresso nel sistema scolastico estero in età diversa da quella prevista in Italia
- interruzione degli studi
- altro (specificare) _____

No ☐ Sì ☐ ? numero bocciature |__|

No ☐ Sì ☐ ? numero anni di divario |__|

No ☐ Sì ☐ ? età d'ingresso |__|

No ☐ Sì ☐ ? numero anni d'interruzione |__|

Nel caso l'allievo sia incorso in bocciature, indicarne il numero nei rispettivi ordini:

- primaria ? numero bocciature |__|
- secondaria di primo grado ? numero bocciature |__|

Altre informazioni

L'allievo dispone a casa di un luogo idoneo per studiare? Sì ☐ No ☐

Qualcuno lo aiuta nei compiti scolastici? Sì ☐ No ☐ Se sì, specificare _____

Gli piace leggere? Sì ☐ No ☐ Cosa legge? _____

Possiede un computer? Sì ☐ No ☐ Lo usa? Sì ☐ No ☐ Utilizza internet? Sì ☐ No ☐

Quali attività extrascolastiche ludico-sportive, musicali, di gruppo, ecc. pratica? _____

Ulteriori note _____

Biografia linguistica

Lingua d'origine: _____ Conoscenza: ☐ orale ☐ sia orale che scritta ☐ solo comprensione ☐ sia comprensione che produzione	Lingua usata in famiglia: _____	Lingua/e principale/i di scolarizzazione nel Paese d'origine: _____ _____ (se diversa/e dalla lingua d'origine) Conoscenza: ☐ orale ☐ sia orale che scritta	Altre lingue straniere acquisite/apprese: ☐ nel percorso di migrazione (solo acquisizione spontanea): _____ ☐ nel percorso scolastico o in corsi extrascolastici: _____
--	---	---	--

Alfabeti conosciuti: ☐ alfabeto latino (spagnolo, albanese, rumeno, ecc.): _____ ☐ altri alfabeti e scritture (ideogrammi cinesi, caratteri cirillici, arabo, urdu, ecc.): _____

L'allievo frequenta corsi di mantenimento/sviluppo della lingua d'origine?

☐ No ☐ Sì (specificare ente organizzatore, sede, ecc.) _____

A che età l'allievo è venuto a contatto con la lingua italiana e in che contesto? _____

Frequenta attualmente corsi extrascolastici di italiano come L2?

☐ No ☐ Sì (specificare ente organizzatore, sede, ecc.) _____

Ha occasioni di contatto con parlanti italiani al di fuori dell'ambito scolastico?

☐ No ☐ Sì (specificare tipo di contatti, ambito, frequenza, ecc.) _____

Competenza in italiano L2

Competenza comunicativa

Ricezione orale:	☐ A1	☐ A2	☐ B1	☐ B2	Ricezione scritta:	☐ A1	☐ A2	☐ B1	☐ B2
Produzione orale:	☐ A1	☐ A2	☐ B1	☐ B2	Produzione scritta:	☐ A1	☐ A2	☐ B1	☐ B2

Competenza linguistica

Sistema nominale	Morfologia nome e aggettivo
	Costruzione di sintagmi nominali
	Pronomi
Sistema verbale	Coniugazione del verbo
	Tempi, aspetti e modi del verbo
Sintassi	Formule
	Negazione
	Ordine delle parole in diversi tipi di costruzioni
	Subordinazione
Lessico	Varietà, ricchezza
	Strategie comunicative per compensare lacune lessicali